I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (Euratom, EKSF, EF) Nr. 1783/96

af 11. september 1996

om fastsættelse af de justeringskoefficienter, der fra 1. januar 1996 finder anvendelse på vederlag til tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, som gør tjeneste i tredjelande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1], og senest ændret ved forordning (EF, Euratom, EKSF) nr. 2963/95 [2], særlig artikel 13, første afsnit, i bilag X,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør tages hensyn til udviklingen i leveomkostningerne i lande uden for Fællesskabet, og der bør derfor med virkning fra den 1. januar 1996 ske en tilpasning af de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlag, som udbetales i tjenestestedets valuta til tjenestemænd, der er ansat i tredjelande;

i henhold til bilag X i vedtægten fastsættes justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet; det bør derfor fastsætte de nye justeringskoefficienter for de kommende halvår;

justeringskoefficienterne kan medføre tilpasninger med tilbagevirkende kraft (i opad- eller nedadgående retning) af vederlag og pensioner, der på grundlag af en tidligere forordning er udbetalt for den periode, der begynder den 1. januar 1996;

der bør, såfremt justeringskoefficienterne sættes op, foretages efterbetaling;

der bør, såfremt justeringskoefficienterne sættes ned, foretages tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb for perioden mellem den 1. januar 1996 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af justeringskoefficienter pr. 1. januar 1996;

med henblik på at tilstræbe parallelitet mellem disse justeringskoefficienter og ikrafttrædelsen af de justeringskoefficienter, der skal gælde internt i Fællesskabet for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne, bør en eventuel tilbagesøgning højst kunne omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen bør kunne fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De justeringskoefficienter, hvormed de vederlag til Fællesskabernes tjenestemænd, der udbetales i tjenestelandets valuta, korrigeres, fastsættes med virkning fra den 1. januar 1996 som anført i bilaget.

Til beregning af disse vederlag anvendes de vekselkurser, der blev brugt ved gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for den måned, der gik forud for den i stk. 1 omhandlede dato.

Artikel 2

I henhold til artikel 13, første afsnit, i bilag X i vedtægten, fastlægges justeringskoefficienterne hver sjette måned af Rådet. Rådet fastsætter følgelig de nye justeringskoefficienter, der skal gælde med tilbagevirkende kraft fra den 1. juli 1996.

Såfremt justeringskoefficienterne medfører en forhøjelse af vederlagene, foretager institutionerne de nødvendige efterbetalinger.

For perioden mellem den 1. januar 1996 og datoen for Rådets beslutning om fastsættelse af justeringskoefficienter pr. 1. januar 1996 foretager institutionerne, såfremt justeringskoefficienterne medfører en nedsættelse af

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 310 af 22. 12. 1995, s. 1.

vederlagene, med tilbagevirkende kraft den behørige tilpasning i nedadgående retning.

En sådan tilpasning med tilbagevirkende kraft indebærer tilbagesøgning af for meget udbetalte beløb. Tilbagesøgningen kan dog højst omfatte de seneste seks måneder forud for datoen for Rådets beslutning, og virkningerne af tilbagesøgningen kan fordeles over en periode på højst tolv måneder at regne fra samme dato.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. september 1996.

På Rådets vegne

D. SPRING

Formand

BILAG

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Justeringskoefficienter med virkning fra 1. januar 1996
Albanien	70,63
Algeriet (*)	0,00
Angola	141,13
Antigua og Barbuda	89,49
Argentina	89,70
Australien	74,53
Bangladesh	56,24
Barbados	80,08
Belize	65,29
Benin	66,01
Bolivia (*)	0,00
Botswana	63,55
Brasilien	72,55
Bulgarien	42,92
Burkina Faso	77,28
Burundi	79,57
Cameroun	91,78
Canada	64,46
Chile	74,13
Colombia	62,50
Comorerne	86,33
Congo	94,72
Costa Rica	59,95
Cypern	80,33
De Nederlandske Antiller	74,86
Den Centralafrikanske Republik	110,66
Den Dominikanske Republik	69,81
Den Tjekkiske Republik	59,37
Det Tidligere Jugoslavien (*)	0,00
Djibouti	110,92
Egypten	54,68
Elfenbenskysten	89,88
Eritrea (*)	0,00
Etiopien	33,93
Fiji	63,80
Filippinerne	55,05
Gabon	121,64
Gambia	74,20
Georgien	70,42
Ghana	36,29
Granada	87,79
Guinea	90,03
Guinea-Bissau	61,85
Guyana	54,58
Haiti (*)	0,00
Hongkong	91,53
Indien	36,79
Indonesien	73,76
Israel	97,11
Jamaica	41,48
Japan (Tokyo)	156,76
Jordan	57,34
Kasakhstan	100,95
Kenya	60,22
Kina	72,51
Lesotho	55,98
Libanon	26,15
Liberia (*)	0,00
Madagascar	46,63
Malawi	34,26

Land, hvor tjenestestedet er beliggende	Justeringskoefficienter med virkning fra 1. januar 1996
Mali	79,79
Malta	74,42
Marokko	67,68
Mauretanien	68,35
Mauritius	67,44
Mexico	42,14
Mozambique	50,31
Namibia	66,94
Niger	77,79
Nigeria	32,06
Norge	121,72
Ny Kaledonien	123,06
Pakistan	52,97
Papua Ny Guinea	71,43
Peru	77,09
Polen	80,90
Republikken Cap Verde	78,70
Rumænien	35,86
Rusland	116,06
Rwanda (*)	0,00
Salomonøerne	79,13
São Tomé og Príncipe (*)	0,00
Schweiz	120,56
Senegal	73,60
Sierra Leone	65,77
Slovenien	80,90
Slovakiet	58,84
Somalia (*)	0,00
Sri Lanka	0,00
Sudan	29,38
Surinam	50,92
Swaziland	47,99
Sydafrika (Cape Town)	70,40
Sydafrika (Pretoria)	66,56
Sydkorea	88,92
Syrien	98,78
Tanzania	40,05
Tchad	77,83
Thailand	69,90
Togo	77,74
Tonga	71,87
Trinidad og Tobago	49,90
Tunesien	60,31
Tyrkiet	61,67
Uganda	58,61
Ukraine	91,84
Ungarn	72,47
Uruguay	84,63
USA (New York)	87,74
USA (Washington)	75,21
Vanuatu	87,51
Venezuela	65,01
Vestsamoa	64,08
Vestbredden — Gaza-Striben (*)	0,00
Vietnam	34,00
Zaire (*)	0,00
Zambia	64,08
Zimbabwe	43,69
Ækvatorialguinea	75,58

(*) Foreligger ikke.